



Használati útmutató

Az Easyspray és a Duplospray nyomákszabályozó helyes használata



EASYSpray és DUPLOSPRAY

Az EASYSpray nyomásszabályozó működtetése (nyílt műtét)



- 1 Helyezzen be egy 9 V-os elemet az EASYSpray nyomásszabályozó készülékbe.



- 2 Rögzítse az EASYSpray készüléket a hátoldalán található szorítócsavar segítségével egy infúziós állványra vagy műtős kocsira.



- 3 Megfelelő csővezetékekkel csatlakoztassa az EASYSpray készüléket orvosi levegőhöz (nyomástartomány: 3,5–7 bar / 50–100 psi).



- 4 Csatlakoztassa a permetező készlet szűrőit az EASYSpray készülékhez. A kék szűrőt a kék luer-aljzathoz, az átlátszó szűrőt pedig a luer-dugóhoz kell csatlakoztatni.



- 5 Fordítsa az EASYSpray készülék elülső oldalán található főkapcsolót bekapcsolt állásba (I).



- 6 Ellenőrizze a műszert az EASYSpray készüléken, hogy a nyomás a megfelelő tartományban van-e: 1,5–2,0 bar (21,5–28,5 psi). A nyomás szabályozásához forgassa el a fekete nyomásszabályozó gombot.

A DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó működtetése (laparoszkópos eljárásokhoz)



- 1 Úgy helyezze el a DUPLOSPRAY rendszert, hogy a pedál a sebész lába mellett legyen az alkalmazás idején.



- 2 Csatlakoztassa a nyomásszabályozó hátulján található gáztömlőt orvosi minőségű CO₂-forráshoz.



- 3 Csatlakoztassa a permetező készletet a nyomásszabályozóhoz. A kék levegővezeték szűrőt a nyomásszabályozón lévő kék luer-aljzathoz, az átlátszó gázvezeték szűrőt pedig a luer-dugóhoz kell csatlakoztatni.



- 4 A pedál lenyomása közben állítsa be a gáz áramlási sebességét 1,0–2,0 liter/perc értékre. Ellenőrizze a gáz áramlását oly módon, hogy a pedál lenyomása közben megfigyeli az áramlásmérőben a golyó magasságát.

- 5 Nyomja le a pedált a gázáramlás megindításához a TISSEEL fibrinragasztó alkalmazása előtt. Az applikátor behelyezése előtt ellenőrizze a gázáramlásmérőt a nyomásszabályozón. Ha a pedál lenyomásakor az áramlást jelző golyó nem mozdul meg, az azt jelenti, hogy az applikátor hegye el van tömődve, és ki kell cserélni.

MIS nyomákszabályozó – Útmutató a helyes használathoz

FIGYELMEZTETÉSEK LISTÁJA

Bármilyen nagy nyomású gáz alkalmazásához légembólia, szövetruptura vagy kompressziót kiváltó levegő vagy gáz bennrekedés potenciális veszélye társulhat, ami életveszélyes lehet, amennyiben a termékkel helytelenül végzik a permetezést.

Óvintézkedések

a TISSEEL/TISSUCOL fibrinragasztóhoz és az ARTISS oldatos szövetragasztóhoz

- Nyílt műtét során: oldatos fibrinragasztó nyomákszabályozóval ellátott permetezőeszközzel történő alkalmazása esetén a nyomás legfeljebb 2,0 bar (28,5 psi) lehet. A terméket a szövetfelszíntől legalább 10 cm távolságból kell permetezni.
- Permetezést csak akkor szabad végezni, ha pontosan meg lehet ítélni a gyártó javaslata szerinti permetezési távolságot. Ne permetezzen a javasolt távolságnál közelebről.
- Az oldatos fibrinragasztó permetezőeszközzel történő alkalmazása előtt a seb felületét standard technikák segítségével meg kell szárítani (pl. átmeneti kötözés, vattapamacsok, szívóeszközök).
- Az oldatos fibrinragasztók nyomákszabályozóval ellátott permetezőeszközzel történő permetezése során a vérnyomás, a pulzus, az oxigénszaturáció és a kilégzésvégi CO₂ szoros monitorozása szükséges a lég-, illetve gázembólia kialakulásának lehetősége miatt.
- A nyomákszabályozókat a gyártó ajánlásai, az alkalmazási előírás és a használati útmutató szerint kell alkalmazni.

Csak a TISSEEL/TISSUCOL fibrinragasztóhoz

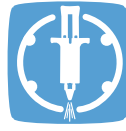
- Laparoskopos eljárások során: A CO₂ gázt csak a permetezéskor szabad használni. Amikor a terméket CO₂ nyomákszabályozós eszközzel permetezi, a nyomás legfeljebb 1,5 bar (22 psi) lehet. A terméket a szövetfelszíntől legalább 2 cm távolságból (javasolt tartomány: 2–5 cm) kell permetezni.

Csak az ARTISS oldatos szövetragasztó esetén

- Az ARTISS kizárólag subcutan alkalmazásra javallott. Az ARTISS nem javallott laparoskopos alkalmazásra.



TISSEEL
[Fibrin Sealant]



ARTISS
[Solutions for Sealant]

Fibrinragasztó	Műtét	A felhasználandó permetező készlet	A felhasználandó applikátorhegy
TISSEEL/ TISSUCOL VH	Nyílt seb	DUPLOJECT permetező készlet	nincs
		TISSEEL/TISSUCOL permetező készlet	nincs
	Laparoszkópos / minimálisan invazív eljárások	nincs	DUPLOSPRAY MIS applikátor 20 cm
			DUPLOSPRAY MIS applikátor 30 cm
			DUPLOSPRAY MIS applikátor 40 cm
		cserélhető hegy	
TISSEEL VH S/D	Nyílt seb	TISSEEL/ARTISS permetező készlet	nincs
		TISSEEL/ARTISS permetező készlet 10-es kiszerezésben	nincs
	Laparoszkópos / minimálisan invazív eljárások	nincs	DUPLOSPRAY MIS applikátor 20 cm
			DUPLOSPRAY MIS applikátor 30 cm
			DUPLOSPRAY MIS applikátor 40 cm
		cserélhető hegy	
ARTISS VH S/D	Nyílt seb	TISSEEL/ARTISS permetező készlet	nincs
		TISSEEL/ARTISS permetező készlet 10-es kiszerezésben	nincs
	Laparoszkópos / minimálisan invazív eljárások	nincs	nincs

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen nagynyomású gáz alkalmazásához légembólia, szövetruptura vagy kompressziót mindent ezen veszélyek megelőzése érdekében, a megfelelő permetező készlet használati útmutatójában és a f

Javasolt nyomás és távolság | Áttekintés

A felhasználandó nyomásszabályozó	Javasolt távolság a célszövegtől	Javasolt permetezési nyomás / áramlási sebesség
TISSOMAT	10-15 cm	1,5-2,0 bar (21,5-28,5 psi)
EASYSPRAY	10-15 cm	1,5-2,0 bar (21,5-28,5 psi)
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó	2-5 cm	1,0-2,0 liter/perc (1,2-1,5 bar/18-22 psi)
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
EASYSPRAY	10-15 cm	1,5-2,0 bar (21,5-28,5 psi)
EASYSPRAY		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó	2-5 cm	1,0-2,0 liter/perc (1,2-1,5 bar/18-22 psi)
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó NIST B11		
DUPLOSPRAY MIS nyomásszabályozó		
EASYSPRAY	10-15 cm	1,5-2,0 bar (21,5-28,5 psi)
EASYSPRAY		
nincs	nincs	nincs

Kiváltó levegő vagy gáz bennrekedés potenciális veszélye társulhat, ami életveszélyes lehet. Tegyen megenti táblázatban javasolt minimális permetezési távolság és maximális nyomás betartásával.

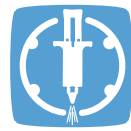
Megjegyzések



A series of 20 horizontal blue lines, evenly spaced, providing a template for taking notes. The lines are light blue and extend across the width of the page.



TISSEEL
[Fibrin Sealant]



ARTISS
[Solutions for Sealant]

Baxter

Baxter Healthcare S.A.
Postbox
CH-8010 Zürich

Részletes információkért forduljon a helyi képviselőhöz.

A Baxter, a Tisseel, a Tissucol, az Artiss, a Duplospray és az Easyspray a Baxter International Inc., annak leányvállalatainak vagy társvállalatainak védjegyei.

2013. július